

「ドイツ法による経済的問題への取り組み」セミナーのご案内

拝啓 時下ますますご清栄のこととお喜び申し上げます。

さて、この度当事務所では、DJW (日独産業協力推進委員会) (www.djw.de) のご後援を得て、また東京の渥美総合法律事務所・外国法共同事業 (日本の国内系の法律事務所として初めて、外国系法律事務所との合併ではない形での外国法共同事業を開始し、ドイツデスクを有しております。) との共催にて、在独日系企業の皆様を対象に下記のセミナーを開催致します。不況下においては、コンプライアンスの強化や人員整理を進めることもさることながら、積極的に企業再編を行っていくことも重要であろうかと存じます。このような観点から、日本法の弁護士及びドイツ法の弁護士により、日系企業の皆様がドイツにて企業活動を進めていく上での留意点及びドイツ法の最新情報についてご説明致します。また、懇親会もご用意しておりますので、併せてご参加いただければ幸いです。

ご多忙中とは存じますが、万障お繰り合わせの上、ご参加下さいますようお願い申し上げます。

敬具

記

日時 2010年3月25日(木)

場所 Luther Rechtsanwaltsgesellschaft mbH, Graf-Adolf-Platz 15, 40213 Düsseldorf

プログラム

15:30 – 16:00 Welcome Coffee

16:00 – 18:30 1. ご挨拶

Rechtsanwalt Dr. Axel Zitzmann、Luther Rechtsanwaltsgesellschaft mbH、ドイツ弁護士
Dr. Andreas Kaiser、渥美総合法律事務所・外国法共同事業、ドイツ弁護士

2. 「ドイツ経済の現況：指標からみる動向」

平田佳子、DJW (日独産業協力推進委員会)、ビジネスアナリスト

3. 「新 GmbH 法における取締役の権限と義務」(日本語)

河村浩司、渥美総合法律事務所・外国法共同事業、日本弁護士

- 休憩 -

4. 「国際的企業再編による在欧企業活動の集中化」(英語)

Rechtsanwalt Dr. Notker Polley、Luther Rechtsanwaltsgesellschaft mbH、ドイツ弁護士

5. 「労働法と事業再構築、在留及び労働許可」(英語)

Rechtsanwalt Hans-Christian Ackermann、Luther Rechtsanwaltsgesellschaft mbH、ドイツ弁護士

18:30 懇親会(軽食有)

後援



日独産業協力推進委員会
Deutsch-Japanischer
Wirtschaftskreis

以上

MANAGING ECONOMIC CHALLENGES THROUGH GERMAN LAW.

Luther is pleased to announce that we will hold a seminar for Japanese companies active in Germany kindly supported by the German-Japanese Industrial Cooperation Committee (www.djw.de) and co-hosting with Atsumi and Partners, a major law firm in Tokyo with a German Desk and the first Japanese law firm to create a foreign law joint venture. In the current recession, it is important for an enterprise to enhance legal compliance and adjust its workforce, as well as to reorganize corporate structure. From these perspectives, we will explain some points that may be of particular interest to Japanese companies doing business in Germany, as well as updated information on German laws. After the seminar, we kindly invite you to a networking event. We would be greatly pleased if you could join us at this special event

Date: March 25 (Thu), 2010.

Venue: Luther Rechtsanwaltsgesellschaft mbH, Graf-Adolf-Platz 15, 40213 Düsseldorf

Program:

- | | |
|---------------|--|
| 15:30 – 16:00 | Welcome Coffee |
| 16:00 – 18:30 | <ol style="list-style-type: none"> 1. Opening Remarks
Rechtsanwalt Dr. Axel Zitzmann, Luther Rechtsanwaltsgesellschaft mbH,
Rechtsanwalt Dr. Andreas Kaiser, Atsumi and Partners 2. “The Present Economic Situation in Germany: Facts, Figures and Trends” (in Japanese)
Yoshiko Hirata, Business Analyst, DJW 3. “Powers and Duties of Managing Directors under New GmbH Law” (in Japanese)
Koji Kawamura, Atsumi and Partners, Attorney at Law (Japan) - Break - 4. “Concentration of European Activities by International Merger/Reorganization” (in English)
Rechtsanwalt Dr. Notker Polley, Luther Rechtsanwaltsgesellschaft GmbH 5. “Employment Law and Restructuring” & Special Topic: “Residence and Work Permit” (in English)
Rechtsanwalt Hans-Christian Ackermann, Luther Rechtsanwaltsgesellschaft mbH |
| 18:30 | Networking Event – including drinks and food – |

Supported by



日独産業協力推進委員会
Deutsch-Japanischer
Wirtschaftskreis

3月25日開催のセミナー「ドイツ法による経済的問題への取り組み」に参加ご希望の方は、お手数ですが、以下にご記入の上、Fax 又は Email にて、Ms. Wera Klinkhardt (fax: +49 211 5660 110, email: wera.klinkhardt@luther-lawfirm.com)宛、**3月15日まで**にご返信下さいますようお願い申し上げます。

ご芳名 (邦文) _____ / (欧文) _____

貴社名 (邦文) _____ / (欧文) _____

ご連絡先

電話 _____

FAX _____

Email _____

If you wish to attend the Seminar “Managing Economic Challenges Through German Law” on March 25, 2010 please fill in the form below and send it by fax or email to Ms. Wera Klinkhardt (fax +49 211 5660 110, email: wera.klinkhardt@luther-lawfirm.com) **before March 15, 2010.**

Name(s): _____

Company: _____

Tel: _____

Fax: _____

Email: _____